

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 20 december 2004

Nr 1116—1123

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
1116	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringarna av bilagorna A och B till den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR) och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i ändringarna av bilagan A till överenskommelsen	2995
1117	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av en ändring av artikel 22.1 i konventionen om patentsamarbete och om ikraftträdande av en lag om ändring av patentlagen	2997
1118	Inrikesministeriets förordning om avgifter för gränsbevakningsväsendets prestationer	2998
1119	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om upprättande av ett restriktionsområde på grund av amerikansk yngelröta hos bin i Kesälahti kommun	3002
1120	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om upprättande av ett restriktionsområde på grund av amerikansk yngelröta hos bin i Nivala stad	3004
1121	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om upprättande av ett restriktionsområde på grund av amerikansk yngelröta hos bin i Peräseinäjoki kommun	3006
1122	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om upprättande av ett restriktionsområde på grund av amerikansk yngelröta hos bin i Siilinjärvi kommun	3008
1123	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om upphävande av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om upprättande av ett restriktionsområde på grund av amerikansk yngelröta hos bin i Reso stad	3010

## Nr 1116

### Republikens presidents förordning

**om sättande i kraft av ändringarna av bilagorna A och B till den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR) och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i ändringarna av bilagan A till överenskommelsen**

Given i Helsingfors den 14 december 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

#### 1 §

De ändringar som hör till området för lagstiftningen i de ändringar som vid de 72—76 mötena för expertarbetsgruppen för transport av farligt gods på väg inom Förenta

Nationernas ekonomiska kommission för Europa antagits i bilagan A och B till den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR) (FördrS 23/1979), av vilka riksdagen godkänt

(Fördragstexten är publicerad i Finlands författningssamlings fördragsserie nr 167/2004)

*(De ändringar som inte avser kapitel 1.10 i bilaga A i överenskommelsen finns till påseende och kan erhållas hos kommunikationsministeriet, som också lämnar uppgifter om dem på finska och svenska.)*

bestämmelser i kapitel 1.10 i bilaga A den 28 september 2004, och vilka republikens president godkänt den 1 oktober 2004, träder i kraft den 1 januari 2005 så som därom har överenskommit.

## 2 §

Lagen av den 1 oktober 2004 (899/2004) om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i ändringarna av bilagan A till den europeiska över-

enskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR) träder i kraft den 1 januari 2005.

## 3 §

De bestämmelser i ändringarna i överenskommelsen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

## 4 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Helsingfors den 14 december 2004

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Nr 1117

**Republikens presidents förordning****om sättande i kraft av en ändring av artikel 22.1 i konventionen om patentsamarbete och om ikraftträdande av en lag om ändring av patentlagen**

Given i Helsingfors den 14 december 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, tillkommet på föredragning av handels- och industriministern, föreskrivs:

1 §

En ändring av artikel 22.1 i konventionen om patentsamarbete (FördrS 58/1980), vilken antogs i Geneve den 3 oktober 2001 och vilken riksdagen godkände den 13 oktober 2004 och vilken republikens president godkände den 19 november 2004 och i fråga om vilken ett meddelande har sänts till den internationella byrån vid Världspanisatio- nen för den intellektuella äganderätten den 19 november 2004, träder i kraft den 1 januari 2005 så som om detta har överenskommits.

2 §

Lagen av den 19 november 2004 om ändring av patentlagen (990/2004) träder i kraft den 1 januari 2005.

3 §

Andra bestämmelser i konventionen än de som gäller lagstiftningsområdet är i kraft i form av en förordning.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Helsingfors den 14 december 2004

**Republikens President****TARJA HALONEN**Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

## Nr 1118

**Inrikesministeriets förordning**  
**om avgifter för gränsbevakningsväsendets prestationer**

Given i Helsingfors den 8 december 2004

I enlighet med inrikesministeriets beslut föreskrivs med stöd av 8 § lagen den 21 februari 1992 om grunderna för avgifter till staten (150/1992), sådan den lyder i lag 348/1994 och 62 § lagen den 12 mars 1999 om gränsbevakningsväsendet:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning bestäms om när gränsbevakningsväsendets prestationer skall vara avgiftsbelagda och om avgifternas storlek. Denna förordning gäller även prestationer som staben för gränsbevakningsväsendet utför i egenskap av inrikesministeriets gränsbevakningsavdelning.

Det, huruvida en prestation är avgiftsbelagd eller avgiftsfri, ökar eller minskar inte rätten att utföra prestationer av gränsbevakningsväsendet.

med gränsbevakningsväsendets luftfartygsutrustning, fartyg, båt och luftkuddefartyg och annan utrustning samt expeditionsavgifter för visum.

I 7 § 2 mom. lagen om grunderna för avgifter till staten avsedda andra prestationer, för vilka gränsbevakningsväsendet uppbär en avgift till självkostnadsvärdet, är:

- 1) sjuktransport på landområden för att människoliv kan räddas i omständigheter där sjuktransporten inte annars kan utföras, samt
- 2) utförandet av en sådan handräckningsförpliktelse, som föreskrivits för gränsbevakningsväsendet genom lag.

## 2 §

*Avgifter för offentligrättsliga prestationer*

I 6 § 2 mom. lagen om grunderna för avgifter till staten avsedda offentligrättsliga prestationer, för vilka gränsbevakningsväsendet uppbär avgifter till självkostnadsvärdet enligt avgiftstabellen i bilagan 2 till denna förordning, är expeditionsavgifter för visum.

## 3 §

*Andra prestationer*

I 7 § 2 mom. lagen om grunderna för avgifter till staten avsedda offentligrättsliga prestationer, för vilka gränsbevakningsväsendet uppbär fasta avgifter enligt avgiftstabellen i bilagan till denna förordning, är prestationer

## 4 §

*Enligt företagsekonomiska grunder prissatta prestationer*

Andra i 7 § lagen om grunderna för avgifter till staten avsedda prestationer som gränsbevakningsväsendet prissätter enligt företagsökonomiska grunder är:

- 1) användning av lokaliteter, materiel och apparater samt användning av den anställda personalen och beväringar i uppgifter utanför gränsbevakningsväsendet,
- 2) planerings-, expert- och konsulteringstjänster som utförs på beställning,
- 3) statistik och utredningar samt annan informationstjänst och
- 4) annan prestation för utomstående, som grundar sig på beställning eller uppdrag samt
- 5) avskrifter och kopior av handlingar

## 5 §

*Avgifter till lägre belopp än självkostnadsvärdet och avgifter som inte uppbärs*

Vid prestationer för vilka gränsbevakningsväsendet uppbär en lägre avgift än självkostnadsvärdet och i fråga om avgifter som inte uppbärs iakttas bestämmelserna i 62 § 1 och 3 mom. i lagen om gränsbevakningsväsendet (320/1999).

## 6 §

*Hyror för gränsbevakningsväsendets tjänstebostäder*

Hyrorna av de bostadslägenheter som är i gränsbevakningsväsendets besittning och

Helsingfors den 8 december 2004

som är som bostäder för gränsbevakningsväsendets tjänstemän kan värdesätta enligt mindre hyresvederlaget än företagsekonomiska grunder så som särskilt har stadgats.

## 7 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005 och är i kraft ända till den 31 december 2006.

Genom denna förordning upphävs inrikesministeriets förordning av den 20 december 2001 om avgifter för gränsbevakningsväsendets prestationer (1378/2001) sådan den lyder i förordningen den 19 december 2003 (1256/2003).

Inrikesminister *Kari Rajamäki*

Byråchef Olli Hakkarainen

**AVGIFTSTABELL 1**

Avgiften uppbärs på basis av den tid som använts till att utföra prestationen per kvartstimme. I den tid som använts till att utföra prestationen ingår förutom den egentliga transporttiden även tur- och returtiden, om inte gränsbevakningsväsendet utför andra uppgifter under tur- eller returtiden. Den totala tid som använts till prestationen och för vilken avgift uppbärs höjs till närmaste kvartstimme.

Till sjuktransporter används i första hand helikopter- och båtutrustning. Till nödvändiga fortsatta transporter skall i första hand användas sjuktransportenheternas sjuktransportutrustning.

Till sådana säkerhetstransporter av personer som gränsbevakningsväsendet utför samt till handräckningsverksamhet används även annan utrustning.

## 1) prestationer med luftfartygsutrustning

**Euro (€)/15 min**

Medeltung helikopter	2 397
Lätt helikopter med 2 motorer	925
Lätt helikopter med 1 motor	370
Spaningsplan (Dornier)	1 556

## 2) prestationer med fartyg, båt, luftkuddefartyg, isfartyg och hydrokopter

Bevakningsfartyg	290
Bevakningsbåt	71
Patrullbåt	49
Luftkuddefartyg	115
Isfartyg	115
Hydrokopter	115

## 3) prestationer med annan utrustning

Robotutrustning utan arbetsplattform	237
Snöskoter	18

**AVGIFTSTABELL 2****Expeditionsavgifter för visum**

	<b>Euro (€)</b>
Engångsvisum högst 15 dagar	35
Genomresevisum	35
Engångsvisum som gemensamt visum högst 15 dagar	35 + 1 €/person
Genomresevisum som gemensamt visum	35 + 1 €/person

Avgift uppbärs även för negativt beslut.

Avgift uppbärs inte:

- 1) av personer som inbjudits av riksdagen eller av Finlands regering,
- 2) av innehavare av diplomatpass eller tjänstepass som i tjänsteuppdrag reser till Finland eller via Finland
- 3) av medlemmar av personalen vid i Finland ackrediterade diplomatiska och därför jämförbara beskickningar samt vid i Finland verkande konsulat med utsänd konsul eller av medlemmar av deras familjer,
- 4) av barn som antecknas i en förälders resedokument,
- 5) av personer som genom beslut av statsrådet mottas i Finland som flyktingar, på grund av behov av skydd eller av vägande humanitära skäl,
- 6) av personer som med stöd av en internationell överenskommelse erhåller visum utan avgift, och inte heller av personer som deltar i möten som anordnas i Finland av Förenta Nationerna och dess underorgan, av Europarådet, av Europeiska unionen eller av Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa,
- 7) av Finlands honorärkonsuler,
- 8) av medborgare i tredje land som är gifta med medborgare i ett EU-land samt deras familjemedlemmar (minderåriga barn; direktiv 68/360/EEG artikel 9/15.10.1968); eller
- 9) om de personer, som deltar i samarbetet av räddning-, polis-, gränsbevaknings- och tullmyndigheter.

Visum kan beviljas utan avgift

- 1) till följd av storolyckor och motsvarande situationer, då humanitära skäl talar för det;
- 2) till skolungdoms- och ungdomsgrupper som deltar i undervisnings-, kultur- eller idrottsevenemang och som inbjudits av arrangörerna och vilkas medlemmar är under 18 år;
- 3) till samarbetspartnern av ambassaden eller Finska myndigheten, vid kultur- och studerandebytet samt samarbetet av medborgerliga organisationer;
- 4) då när saken/besöket har ett märkvärdigt värde för förhållanden mellan Finland och den främmande staten; samt
- 5) när medges ett nytt visum till personen därför att det har hänt ett tekniskt eller något annat fel i givandet av det tidigare medgett visum.

## Nr 1119

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om upprättande av ett restriktionsområde på grund av amerikansk yngelröta hos bin i Kesälahti kommun**

Given i Helsingfors den 15 december 2004

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 13 § 2 mom. lagen den 18 januari 1980 om djursjukdomar (55/1980) och 9 § förordningen den 22 december 1994 om bekämpning av djursjukdomar vid djurtransporter (1363/1994) sådan det förstnämnda lyder i lag 424/1994:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning bestäms om upprättandet av ett restriktionsområde till följd av att amerikansk yngelröta hos bin konstaterats på biodlingar i Kesälahti kommun.

## 2 §

*Restriktionsområdet*

Restriktionsområdet omfattar det område som märkts ut på närslutna kartan.

## 3 §

*Bestämmelser om restriktionsområdet*

Om restriktioner som skall iakttas på restriktionsområdet bestäms i jord- och skogs-

bruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut nr 2/VLA/1996 av den 4 januari 1996 om bekämpande av amerikansk yngelröta hos bin.

## 4 §

*Undantag från restriktionerna*

Jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedel och hälsa kan av särskilt motiverade skäl i enskilda fall bevilja tillstånd att på restriktionsområdet avvika från bestämmelserna i det beslut som nämns i 3 §.

## 5 §

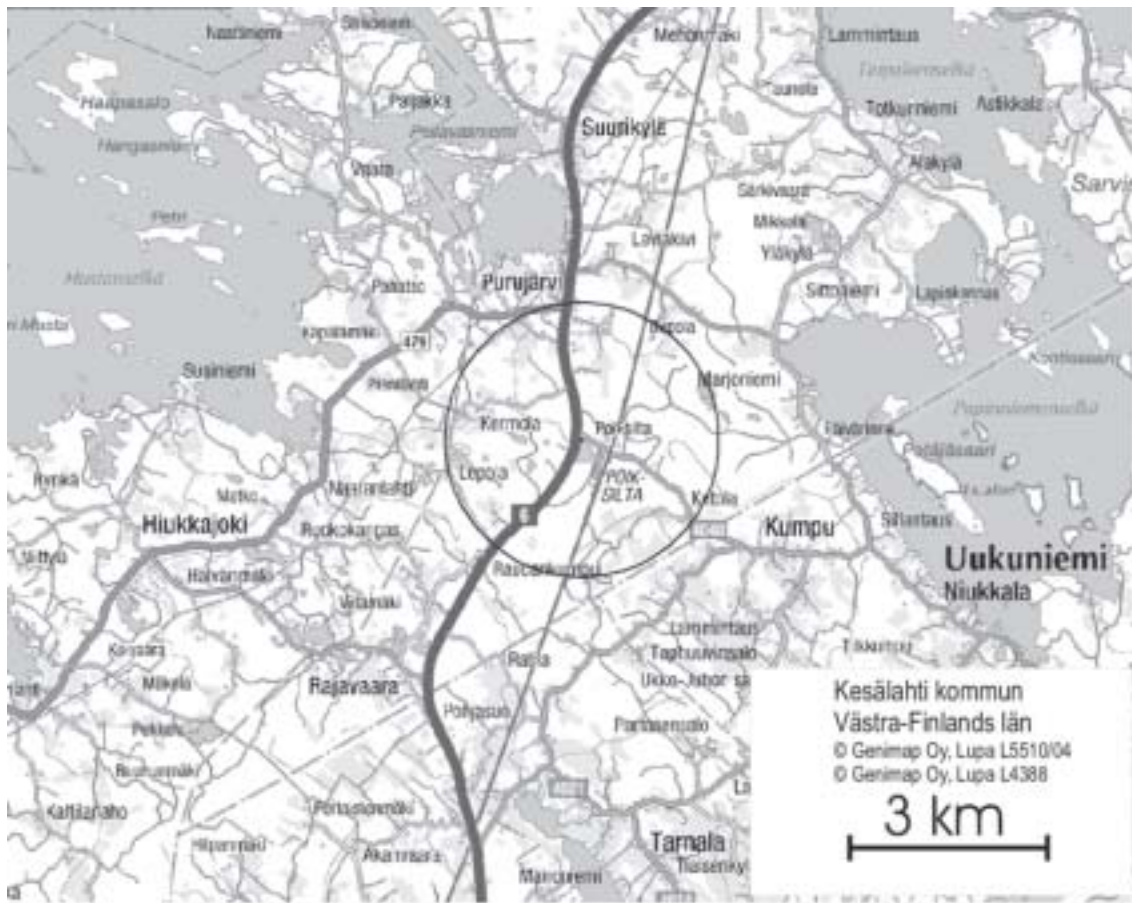
*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Helsingfors den 15 december 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*Veterinärinspektör *Tiia Tuupanen*





## Nr 1120

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om upprättande av ett restriktionsområde på grund av amerikansk yngelröta hos bin i Nivala stad**

Given i Helsingfors den 15 december 2004

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 13 § 2 mom. lagen den 18 januari 1980 om djursjukdomar (55/1980) och 9 § förordningen den 22 december 1994 om bekämpning av djursjukdomar vid djurtransporter (1363/1994) sådan det förstnämnda lyder i lag 424/1994:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning bestäms om upprättandet av ett restriktionsområde till följd av att amerikansk yngelröta hos bin konstaterats på biodlingar i Nivala stad.

## 2 §

*Restriktionsområdet*

Restriktionsområdet omfattar det område som märkts ut på närslutna kartan.

## 3 §

*Bestämmelser om restriktionsområdet*

Om restriktioner som skall iakttas på restriktionsområdet bestäms i jord- och skogs-

bruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut nr 2/VLA/1996 av den 4 januari 1996 om bekämpande av amerikansk yngelröta hos bin.

## 4 §

*Undantag från restriktionerna*

Jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedel och hälsa kan av särskilt motiverade skäl i enskilda fall bevilja tillstånd att på restriktionsområdet avvika från bestämmelserna i det beslut som nämns i 3 §.

## 5 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Helsingfors den 15 december 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*Veterinärinspektör *Tiia Tuupanen*



Nr 1121

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning**

**om upprättande av ett restriktionsområde på grund av amerikansk yngelröta hos bin i Peräseinäjoki kommun**

Given i Helsingfors den 15 december 2004

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 13 § 2 mom. lagen den 18 januari 1980 om djursjukdomar (55/1980) och 9 § förordningen den 22 december 1994 om bekämpning av djursjukdomar vid djurtransporter (1363/1994) sådan det förstnämnda lyder i lag 424/1994:

1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning bestäms om upprättandet av ett restriktionsområde till följd av att amerikansk yngelröta hos bin konstaterats på biodlingar i Peräseinäjoki kommun.

2 §

*Restriktionsområdet*

Restriktionsområdet omfattar det område som märkts ut på närslutna kartan.

3 §

*Bestämmelser om restriktionsområdet*

Om restriktioner som skall iakttas på restriktionsområdet bestäms i jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut nr 2/VLA/1996 av den 4 januari 1996 om bekämpande av amerikansk yngelröta hos bin.

Helsingfors den 15 december 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

4 §

*Undantag från restriktionerna*

Jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedel och hälsa kan av särskilt motiverade skäl i enskilda fall bevilja tillstånd att på restriktionsområdet avvika från bestämmelserna i det beslut som nämns i 3 §.

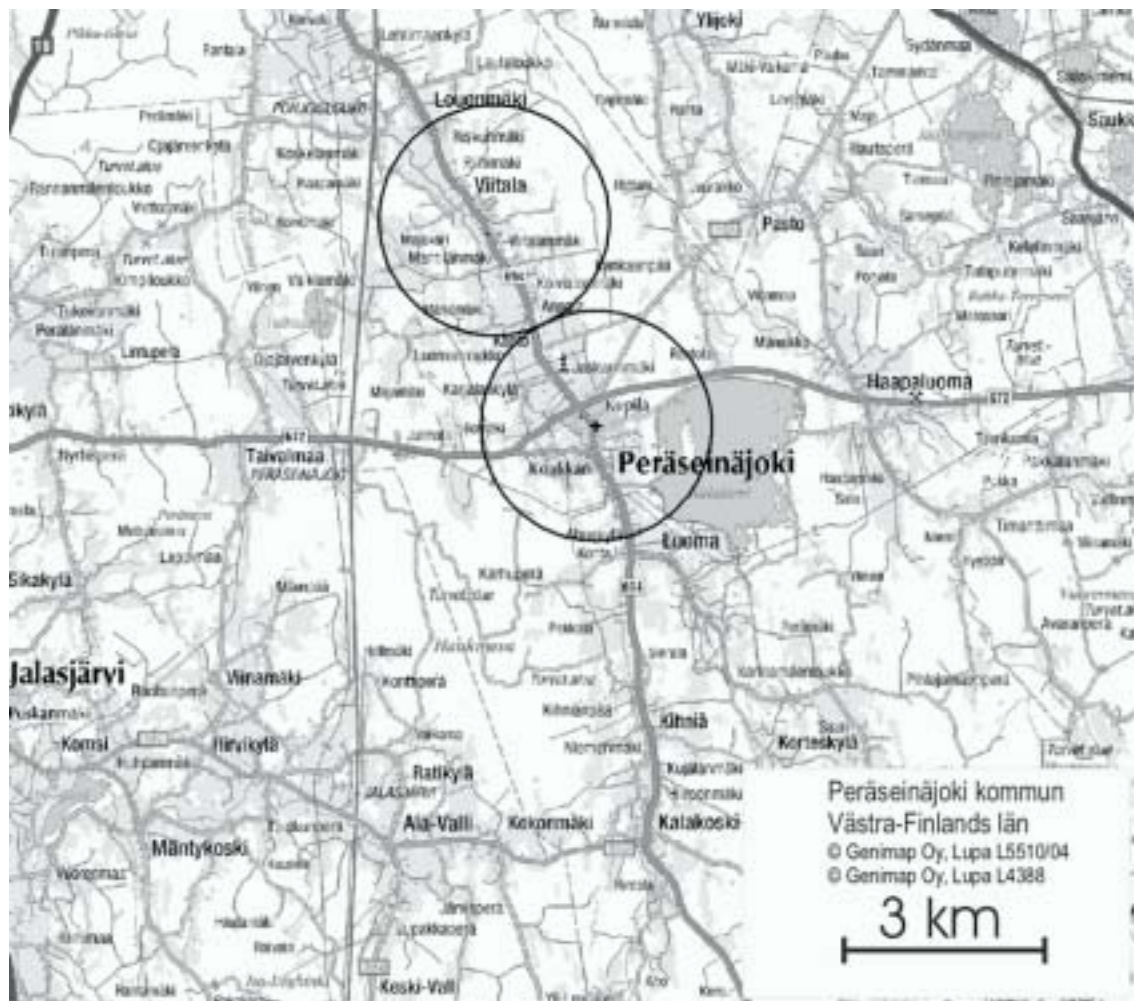
5 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Genom denna förordning upphävs jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut av den 16 februari 1999 om upprättande av ett restriktionsområde på grund av amerikansk yngelröta hos bin i Peräseinäjoki kommun (193/1999).

Veterinärinspektör *Tiia Tuupanen*



## Nr 1122

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om upprättande av ett restriktionsområde på grund av amerikansk yngelröta hos bin i Siilinjärvi kommun**

Given i Helsingfors den 15 december 2004

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 13 § 2 mom. lagen den 18 januari 1980 om djursjukdomar (55/1980) och 9 § förordningen den 22 december 1994 om bekämpning av djursjukdomar vid djurtransporter (1363/1994) sådan det förstnämnda lyder i lag 424/1994:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning bestäms om upprättandet av ett restriktionsområde till följd av att amerikansk yngelröta hos bin konstaterats på biodlingar i Siilinjärvi kommun.

## 2 §

*Restriktionsområdet*

Restriktionsområdet omfattar det område som märkts ut på närslutna kartan.

## 3 §

*Bestämmelser om restriktionsområdet*

Om restriktioner som skall iakttas på restriktionsområdet bestäms i jord- och skogs-

bruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut nr 2/VLA/1996 av den 4 januari 1996 om bekämpande av amerikansk yngelröta hos bin.

## 4 §

*Undantag från restriktionerna*

Jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedel och hälsa kan av särskilt motiverade skäl i enskilda fall bevilja tillstånd att på restriktionsområdet avvika från bestämmelserna i det beslut som nämns i 3 §.

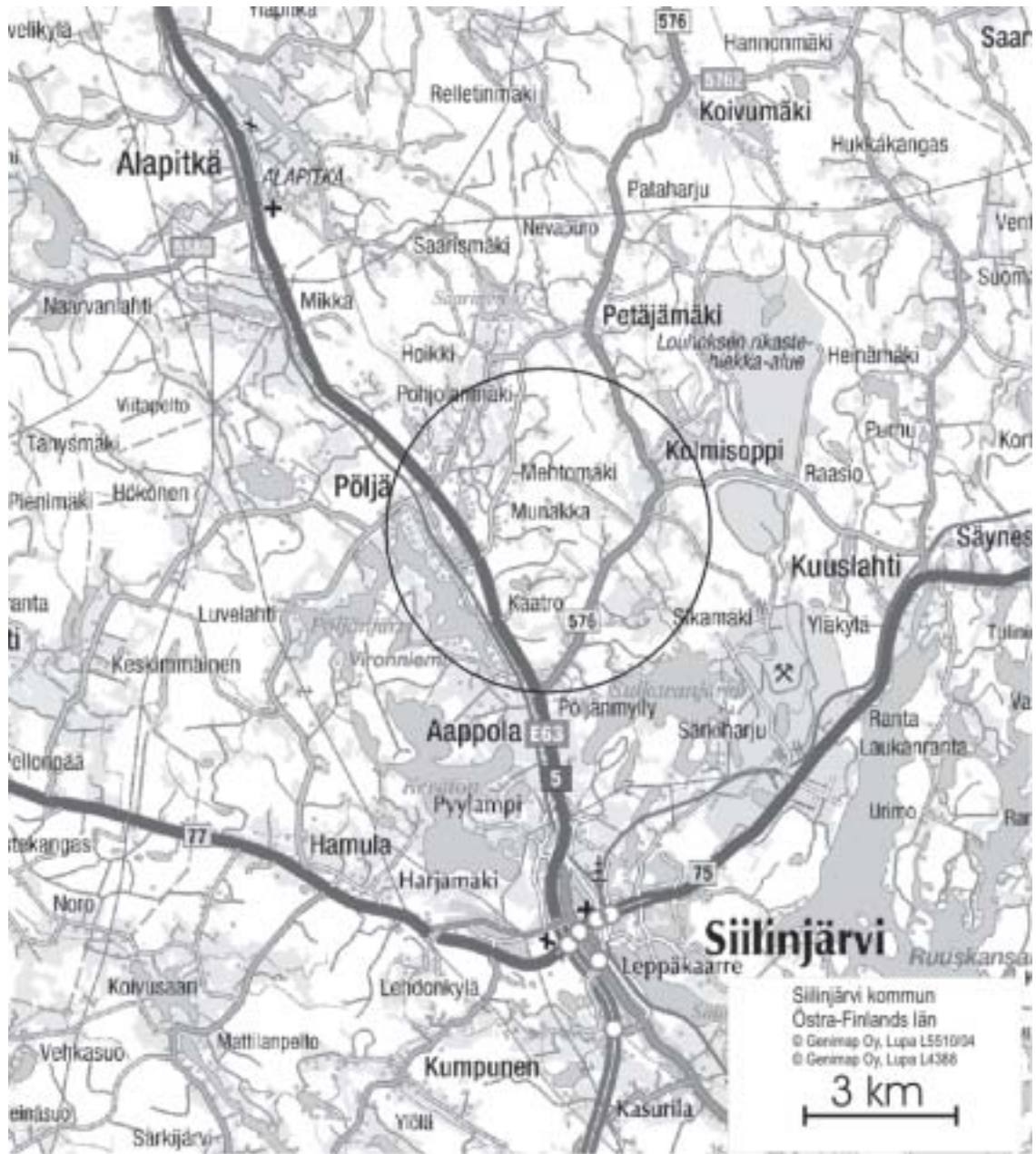
## 5 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Helsingfors den 15 december 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*Veterinärinspektör *Tiia Tuupanen*



Nr 1123

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning**

**om upphävande av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om upprättande av ett restriktionsområde på grund av amerikansk yngelröta hos bin i Reso stad**

Given i Helsingfors den 15 december 2004

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs:

1 §  
Genom denna förordning upphävs jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut av den 16 augusti 1999 om upprättande av ett restriktionsområde på grund av amerikansk yngelröta hos bin i Reso stad (841/1999).

2 §  
Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Helsingfors den 15 december 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Veterinärinspektör *Tiia Tuupanen*